

Lekce 8

Od této lekce prefigované členy (π- ογ- πεϕ- atd.) nebudou uváděny se spojovníkem. Proto πρωμε, ογρωμε, ταμααγ, πείλαος atd.

Durativní věta [the durative sentence]

Durativní věta je složena z podmětu a predikátu, vždy v tomto pořadí. Existují tři typy durativní věty, které je možné rozpoznat podle druhu podmětu, který se [v ní] nachází.

i. *Určitý podmět (a definite subject)*: fráze s určitým členem nebo její ekvivalent (πρωμε, παϊ, μαρια atd.).

πρωμε βωλ = člověk uvolňuje¹

ii. *osobní podmětový prefix (a personal subject prefix)* durativní věty.

ϕ-βωλ = on uvolňuje²

osobní podmětové prefixy:

†-	τ̄-	já (jsem)	my (jsme)
κ-	τετ̄-	ty (jsi)	vy (jste)
τε-		ty (jsi)	
ϕ-	σε-	on (je)	oni/ony (jsou)
ς-			

iii. *Neurčitý podmět (a non-definite subject)* (ογρωμε, ογα, [∅]ρωμε, λααγ, λααγ ἄ-ρωμε atd.)

ογ̄- je/existuje (there is)

μ̄- anebo ἄμ̄- není/neexistuje (there is no[t])

εις- hle

Tak např.:

ογ̄-ογρωμε βωλ = (nějaký) člověk uvolňuje

εις-ογρωμε βωλ = hle, (nějaký) člověk uvolňuje

μ̄-λααγ βωλ = nikdo neuvolňuje³

S každým z těchto podmětů se mohou vyskytovat čtyři druhy predikátu zaměnitelně. Predikát následuje po podmětu.

Čtyři zaměnitelné predikáty durativní věty

(a) *infinitivní* forma slovesa [viz níže]. βωλ = uvolňuje

¹ angl.: the man is releasing *or* releases

² angl.: he is releasing *or* releases

³ no one is (there is not any) releasing *or* no one releases

(b) *stativní* forma slovesa [viz níže]. **ΒΗΛ** = je uvolněn/volný [popisuje statický stav (static condition) potom, co byla ukončena činnost uvolnění]

(c) *předložková fráze anebo příslovce* vyjadřující situaci⁴

(d) pro vyjádření budoucnosti pomocné **ΝΑ-** *bude* (will ..., is going to ...) doplněno infinitivem. **ΝΑ-ΒΩΛ** = bude uvolňovat

Čtyři druhy predikátu a tři typy podmětu se spojují do dvanácti možných větných forem (4x3).

Predikát = infinitiv

1. **ΠΑΧΘΕΙΣ ΒΩΛ** = můj pán uvolňuje
2. **Ϟ-ΒΩΛ** = on uvolňuje
3. **ΟΥΝ̄-^ϙΡΩΜΕ ΒΩΛ** = lidé uvolňují

Predikát = stativ

4. **ΠΕΙΛΑΟΣ ΒΗΛ** = tento lid je volný/svobodný
5. **Ϟ-ΒΗΛ** = on je volný/svobodný
6. **ΟΥΝ̄-^ϙΛΑΟΣ ΒΗΛ** = některé národy jsou volné/svobodné

Predikát = předložková fráze nebo příslovce vyjadřující situaci

7. **ΠΑΧΘΕΙΣ Ζ̄Μ-ΠΕΦΗ** = pán je ve svém/jeho domě
8. **Ϟ-Ζ̄Μ-ΠΕΦΗ** = on je ve svém domě
9. **ΟΥΝ̄-ΡΩΜΕ Ζ̄Μ-ΠΕΦΗ** = v jeho domě jsou lidé⁵

Predikát = budoucnostní pomocné **ΝΑ-** doplněno infinitivem

10. **ΠΑΧΘΕΙΣ ΝΑ-ΒΩΛ** = můj pán bude uvolňovat
11. **Ϟ-ΝΑ-ΒΩΛ** = on bude uvolňovat
12. **ΟΥΝ̄-ΡΩΜΕ ΝΑ-ΒΩΛ** = lidé budou uvolňovat

Tyto predikáty jsou „durativní“ v tom smyslu, že vyjadřují trvalou, pokračující anebo (vše)obecnou činnost, proces nebo stav; anebo bezprostředně očekávanou (anticipovanou) činnost nebo proces.

Existují dvě formy negace.

(a) Negace s *určitým nebo osobním* podmětem je

(**Ν̄-**) Podmět (urč./osob.) + Predikát **ΑΝ**

Negativní **ΑΝ** následuje po predikátu a vždy se vyžaduje; negativní **Ν̄-** (**Ν̄-** před **Π** nebo nesylabickým **Μ**) je fakultativní a prefiguje se podmětu.

⁴ Příklady situačních předložek (situational prepositions): **ΕΧ̄Ν̄-** na/nad, **Μ̄Ν̄-** s, **Ν̄Τ̄Ν̄-** v, **ΝΑΖ̄Ρ̄Ν̄-** v přítomnosti, **ΟΥΒΕ-** (na)proti, **ΖΑ-** pod, **Ζ-** na, **Ζ̄Ν̄-** v, **ΖΡᾹΙ** **Ζ̄Ν̄-** v, **ΖΑΡΩ=** pod, **ΖΑΡΑΤ=** pod, **ΖΙΧ̄Ν̄-** na/nad, **ΖΡΑΙ** **ΖΙΧ̄Ν̄-** na/nad. Situační příslovce (situational adverbs) zahrnují **ΝΗΛΥ** je tam, **ΝΠΟΥ** (je) dnes, připadá na dnešní datum.; **ΤΩΝ** (je) kde?, kde je?; **ΤᾹΙ** (je) zde (pouze ve frázi **ΕΤ-ΤᾹΙ** = který je zde).

⁵ there are people in his house

$\bar{\mu}$ -ΠΑΧΟΕΙΣ ΒΩΛ ΑΝ = můj pán neuvolňuje
 $\bar{\nu}$ -Ϝ-ΒΩΛ ΑΝ = on neuvolňuje

$\bar{\mu}$ -ΠΕΪΛΑΟΣ ΒΗΛ ΑΝ = tento lid není svobodný
 $\bar{\nu}$ -Ϝ-ΒΗΛ ΑΝ = on není svobodný

$\bar{\mu}$ -ΠΧΟΕΙΣ $\bar{\zeta}$ $\bar{\mu}$ -ΠΕϞΗΪ ΑΝ = pán není ve svém domě
 $\bar{\nu}$ -Ϝ- $\bar{\zeta}$ $\bar{\mu}$ -ΠΕϞΗΪ ΑΝ = on není ve svém domě

$\bar{\mu}$ -ΠΑΧΟΕΙΣ ΝΑ-ΒΩΛ ΑΝ = můj pán nebude uvolňovat
 $\bar{\nu}$ -Ϝ-ΝΑ-ΒΩΛ ΑΝ = on nebude uvolňovat

(Všechny výše uvedené příklady mohou být bez $\bar{\nu}$ -.)

(b) Negace s neurčitým podmětem je

$\mu\bar{\nu}$ - Podmět + Predikát

Zde sa $\mu\bar{\nu}$ - anebo $\bar{\mu}\mu\bar{\nu}$ - objevuje na místě $\omicron\gamma\bar{\nu}$ a $\epsilon\iota\varsigma$ -.

$\mu\bar{\nu}$ - \emptyset ΡΩΜΕ ΒΩΛ = nikdo neuvolňuje; lidé nevolňují atd.

$\mu\bar{\nu}$ - \emptyset ΛΑΟΣ ΒΗΛ = žádné národy nejsou svobodné

$\mu\bar{\nu}$ - \emptyset ΡΩΜΕ $\bar{\zeta}$ $\bar{\mu}$ -ΠΕϞΗΪ = žádní lidé nejsou v jeho domě; nikdo není v jeho domě atd.

$\mu\bar{\nu}$ - \emptyset ΡΩΜΕ ΝΑ-ΒΩΛ = žádní lidé nebudou uvolňovat; nikdo nebude uvolňovat atd.

Osobní podmětové prefixy s ΝΑ- budoucnosti:

†-ΝΑ-	τ̄-ΝΑ-
κ-ΝΑ-	τετ-ΝΑ- (sic)
τε-ΝΑ	
Ϝ-ΝΑ-	σε-ΝΑ-
ς-ΝΑ-	

Adjektivní význam stavivu

Mnoho stavivů má význam českého adjektiva, jak ukazuje seznam (je plný, je lehký ...). Ve skutečnosti má koptština několik různých způsobů pro vyjádření adjektivního významu:

(a) adjektivum jako takové

ζαπ $\bar{\mu}$ -ΠΟΝΗΡΟΣ = *zlý* soud/rozsudek

οϚΠΟΝΗΡΟΣ πε = on je *zlý*

Ϝ-ο $\bar{\mu}$ - \emptyset ΠΟΝΗΡΟΣ = on je *zlý*

(b) podstatné jméno v jistých konstrukcích

ζαπ $\bar{\nu}$ -ΝΟΥΤΕ = *božský* soud/rozsudek

οϚΝΟΥΤΕ πε = on je *božský*

ϣ-ο ἡ̄⁶ νοῦτε = on je božský

(c) stativ v durativní větě

ϣ-μεζ = on je plný

(d) verboid⁶

νανοῦ-ϣ = on je dobrý

Komparativ adjektivního významu se vyjadřuje přidáním příslušné předložky srovnání jako např. ε- ερο= *než* anebo prostým určitým členem v kontextu, který věci objasní.

πκοῦι ερο-ϣ = někdo, kdo je *menší* než on⁷ (malý vzhledem k němu)

αψ πε πνοβ. πνογβ πε χἡ̄-περπε πε = Co je *větší*? Je to zlato nebo je to chrám?

τετἡ̄-ψοβε ε-ζαζ = vy jste *cennější* (stativ) než mnozí

Superlativ se vyjadřuje přivlastňovacím členem (πεγ- τεγ- νεγ-) anebo prostým určitým členem v kontextu, který věci objasní.

πεγνοβ = *největší* z nich [jejich-velký (their-great-one)]

αψ πε πνοβ ἡ̄ζητ-οῦ = Který je *největší* mezi nimi?

πζλλο = *Nejstarší* (administrativní titul v klášteře)

Přímé předměty (direct objects)

Po infinitivu sloves činnosti, která je činěná (vůči) někomu [verbs of action-being-done-to-someone] (tzv. *tranzitivní slovesa*), může následovat výraz/vyjádření přijímatele nebo cílu činnosti, který nazýváme *přímý předmět* (direct object) slovesa. U velkého množství infinitivů je signálem přímého předmětu předložka ἡ̄- ἡ̄μο=.

ϣ-βωλ ἡ̄μο-σ = on uvolnil/odvázal *ji*

ϣ-βωλ ἡ̄μο-οῦ εβολ = on *je* ničí

†-να-εἶρε ἡ̄-ναἰ = já udělám *tyto věci*

ϣ-κω εβολ ἡ̄-περσον = on odpouští *svému bratru*

†-κω ἡ̄μοσ εβολ = já *mu* odpouštím

U některých infinitivů je signálem přímého předmětu nějaká jiná předložka.

ϣ-ψἡνε ἡ̄σα-πειρωμε = on hledá tohoto muže

†-ψἡνε ἡ̄σω-ϣ = já hledám (je)ho

σε-ναγ ε-τπολις = oni vidí město

κ-ναγ ερο-σ = ty vidíš to

V negacích negativní *αν* může být před nebo po přímém předmětu.

⁶ bude vysvětleno později

⁷ the one who is lesser than he

$\bar{\nu}\text{-}\bar{\tau}\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\text{-}\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\alpha}\bar{\nu}\ \bar{\nu}\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\text{i}$	nebudu dělat/neudělám tyto věci
$\bar{\nu}\text{-}\bar{\tau}\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\text{-}\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\nu}\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\text{i}\ \bar{\alpha}\bar{\nu}$	
$\bar{\nu}\text{-}\bar{\tau}\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\text{-}\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\alpha}\bar{\nu}\ \bar{\mu}\bar{\mu}\bar{o}\text{-}\bar{o}\bar{\gamma}$	nebudu dělat/neudělám je
$\bar{\nu}\text{-}\bar{\tau}\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\text{-}\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\mu}\bar{\mu}\bar{o}\text{-}\bar{o}\bar{\gamma}\ \bar{\alpha}\bar{\nu}$	
$\bar{\nu}\text{-}\bar{\tau}\text{-}\omega\text{i}\bar{\nu}\epsilon\ \bar{\alpha}\bar{\nu}\ \bar{\nu}\bar{\kappa}\omega\text{-}\bar{\kappa}$	já nehledám ho
$\bar{\nu}\text{-}\bar{\tau}\text{-}\omega\text{i}\bar{\nu}\epsilon\ \bar{\nu}\bar{\kappa}\omega\text{-}\bar{\kappa}\ \bar{\alpha}\bar{\nu}$	

Je důležité učit se u každého tranzitivního infinitivu předložku/-ky, které označují jeho přímý předmět (např. „ $\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\nu}\text{-}\bar{\mu}\bar{\mu}\bar{o}$ = dělat“; „ $\omega\text{i}\bar{\nu}\epsilon\ \bar{\nu}\bar{\kappa}\alpha$ - hledat“).

Tranzitivní infinitivy se mohou, samozřejmě, používat i bez vyjádření přímého předmětu.

$\bar{\kappa}\epsilon\text{-}\bar{\chi}\omega\ \bar{\gamma}\bar{\alpha}\rho\ \lambda\bar{\gamma}\omega\ \bar{\nu}\text{-}\bar{\kappa}\epsilon\text{-}\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\alpha}\bar{\nu}$ = Oni totiž říkají a oni nedělají.

Infinitivy, které se nikdy nevyskytují s přímým předmětem ($\bar{\mu}\bar{o}\bar{\gamma}$ = zemřít, $\bar{o}\bar{\gamma}\bar{\nu}\bar{\alpha}\omega$ = stát se bílý) se nazývají *intransitivní*.

Doplňkový predikát (additional predicate) po přímém předmětu

V závislosti na významu infinitivu může po přímém předmětu následovat doplňkový predikát (druhý přímý předmět [second direct object]). (Jedná se o slovesa jako např. *dělat, poslat, určit, (za)volat, vidět* atd.)

Doplňkový predikát může být

i. $\bar{\nu}$ - plus subst. nebo adj. (typicky bez člena).

$\bar{\kappa}\text{-}\epsilon\text{i}\rho\epsilon\ \bar{\mu}\bar{\mu}\bar{o}\text{-}\bar{o}\bar{\gamma}\ \bar{\nu}\text{-}\bar{\nu}\bar{\mu}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\lambda}$ = On činí je *otroky*.

ii. předložka nebo spojka plus podst. jm. nebo příd. jm.

$\bar{\kappa}\epsilon\text{-}\bar{\chi}\text{i}\ \bar{\mu}\bar{\mu}\bar{o}\text{-}\bar{\kappa}\ \bar{\nu}\bar{\omega}\bar{\kappa}\text{-}\bar{\rho}\bar{\rho}\bar{o}\bar{\phi}\bar{\eta}\bar{\tau}\bar{\eta}\bar{\kappa}$ = Oni mají/považují ho za *proroka*⁸ („jako proroka“).

iii. doplňující cirkumstanciál (completive circumstantial) – bude vysvětlen v 15. lekci.

$\bar{\kappa}\epsilon\text{-}\bar{\nu}\bar{\alpha}\bar{\gamma}\ \epsilon\bar{\rho}\bar{o}\text{-}\bar{\kappa}\ \epsilon\bar{\kappa}\text{-}\bar{\nu}\bar{\eta}\bar{\kappa}$ = Vidí ho *odcházejícího*.

Ingresivní význam tranzitiv

Nakonec je třeba vědět, že v zásadě jakýkoliv tranzitivní infinitiv bez přímého předmětu může také vyjadřovat proces, který vstupuje do jistého stavu (the process entering into a state). Toto se nazývá „ingresivní“ význam (vstupující-do [entering-into]).

$\bar{\nu}\bar{\omega}\bar{\lambda}$ (uvolnit/osvobodit), ingresivní smysl = stát se svobodný

$\bar{\nu}\bar{\omega}\bar{\lambda}\ \epsilon\bar{\nu}\bar{o}\bar{\lambda}$ (zničit), ingr. = vzít za své

$\bar{\kappa}\omega\bar{\tau}$ (stavět), ingr. = stát se/být postavený

$\bar{\mu}\bar{\tau}\bar{o}\bar{\nu}$ (občerstvit/osvěžit), ingr. = stát se občerstvený/osvěžený

Ingresivní význam je obvyklý pouze u jistých infinitivů.

⁸ They hold him to be a prophet.

Konstruktová participia (construct participles) (pariticipium constructum, p.c.)

Malý počet egyptsko-koptských sloves má také adjektivní formu, která se nazývá *construct participle*, které vyjadřuje všeobecnou bezčasovou činnost anebo proces,⁹ něco jako anglické participium. Konstruktová participia končí spojovníkem a musejí být doplněna frází s členem (article phrase), obvykle s nulovým členem. Jejich *jediné* použití je vytvářet složená adjektiva: nemají žádný jiný účel. Obvyklá zkratka je „p.c.“.

ME milovat, p.c. **MAI**- milující, **MAI**⁰-**NOYTE** zbožný (milující Boha), **MAI-ΦMMO** pohostinný (milující cizince), atd.

XICE zvednout, p.c. **XACI**- zvedající, **XACI**⁰-**ZHT** arogantní (zvedající mysl)

ZAOB být/stát se sladký, p.c. **ZAOB**⁰-**ΦAXE** (sladký slovy [sweet with words])

Tři *slovesná předrozšíření (verbal preextensions)* se prefigují infinitivu nebo stativu, aby změnila jejich lexikální význam, jako kdyby byly modifikovány adverbem.

PPIKE- = také, dodatečně, navíc, mimo to, kromě toho, dokonce

PΦPΠ(N)- = první, nejprve, poprvé, předem, předtím

PZOYE- = víc(e), ještě víc, velmi

Tak např.: **ΦAXE** = mluvit, **PPIKE-ΦAXE** = také mluvit, dokonce mluvit, **PΦPΠ(N)-ΦAXE** = mluvit první, předtím mluvit, **PZOYE-ΦAXE** = mluvit víc, mnoho mluvit.

Verbal auxiliaries.

Něco jako pomocná částice (future auxiliary) **NA**-, následující *verbal auxiliaries* se mohou časovat jako slovesa a mají další infinitiv přímo sufigovaný.

MEPE- mít rád

OYEW- ctít

ΠZN- pro jednu ..., uspět v ...

TAWE- často, velmi

OYEZM- opět, znovu, zase

Φ- nebo **EW**- moct, být schopen

XPI- nebo **XPE**- muset

Φ-MERE-OYWM = má rád/miluje jíst/jedení(?) [= rád jí]; **Φ-NA-XPI-EI** = bude muset přijít; **NNEΦ-Φ-BOK** = nebude moct jít, *ale* **NNE-Φ-LAY BOK** = nikdo nebude moct jít.

Slovníček

Viz slovesa výše.

Slovesa, která nemají stativ

MEEYE E-/XE-

myslet na, přemýšlet o// myslet, že

PAWE N-/MMO=/ZN-

radovat se, těšit se z

COPC N-/MMO=

prosit, utěšit

COOYN N-/MMO=

seznámit se s, poznat, vědět

ΦAXE N-/MMO=/MN-

mluvit, říkat

***PICTEYE E-**

věřit

***BAPTIZE N-/MMO=**

(po)křtít

***METANOEI**

litovat, kát se

⁹ general tenseless action or process

*ΠΑΡΑΔΙΔΟΥ \bar{n} -/ \bar{n} ΜΟ= zradit
 *ΑΡΝΑ \bar{n} -/ \bar{n} ΜΟ= porřít

A.

†-ΜΕΕΥΕ. ΣΕ-ΜΕΕΥΕ. ΤΕ-ΜΕΕΥΕ. \bar{n} -ΣΕ-ΜΕΕΥΕ ΑΝ. †-ΜΕΕΥΕ ΕΡΟ-Ϛ. Κ-ΜΕΕΥΕ ΕΡΟ-ϊ. \bar{n} -Γ-ΜΕΕΥΕ ΑΝ ΕΡΟ-ϊ. Κ-ΜΕΕΥΕ ΑΝ ΕΡΟ-ϊ. \bar{m} -ΠΕΪΡΩΜΕ ΜΕΕΥΕ ΑΝ. \bar{n} -ΤΕΪΣΖΙΜΕ ΜΕΕΥΕ ΑΝ. \bar{n} -ΝΕΝΣΝΗΥ ΜΕΕΥΕ ΑΝ. $m\bar{n}$ -[∅]ΡΩΜΕ ΜΕΕΥΕ. ΟΥ \bar{n} -ΟΥΡΩΜΕ ΜΕΕΥΕ. ΟΥ \bar{n} -[∅]ΡΩΜΕ ΜΕΕΥΕ. ΕΙΣ-ΟΥΡΩΜΕ ΜΕΕΥΕ. ΕΙΣ-ΠΕΪΡΩΜΕ ΜΕΕΥΕ.

B.

†-ΤΑΕΙΟ \bar{m} ΜΟ-Ϛ. ΤΕ-ΣΟΠ̄Σ \bar{m} ΜΟ-Ν. Σ-ΣΟΟΥΝ \bar{m} ΜΟ-ΟΥ. ΤΕΤ \bar{n} -ΠΙΣΤΕΥΕ ΕΡΟ-ϊ. Κ-ΒΑΠΤΙΖΕ \bar{m} ΜΟ-Σ. Ϛ-ΠΑΡΑΔΙΔΟΥ \bar{m} ΜΟ-[∅]. Τ \bar{n} -ΑΡΝΑ \bar{m} ΜΩ-Τ \bar{n} . ΣΕ-ΤΑΕΙΟ \bar{m} ΜΟ-Κ. †-ΣΟΠ̄Σ \bar{m} ΜΟ-Ϛ. ΤΕ-ΣΟΟΥΝ \bar{m} ΜΟ-Ν. Σ-ΠΙΣΤΕΥΕ ΕΡΟ-ΟΥ. ΤΕΤ \bar{n} -ΒΑΠΤΙΖΕ ΜΜΟ-ϊ. Κ-ΠΑΡΑΔΙΔΟΥ \bar{m} ΜΟ-Σ. Ϛ-ΑΡΝΑ \bar{m} ΜΟ-Σ. Τ \bar{n} -ΤΑΕΙΟ \bar{m} ΜΩ-Τ \bar{n} . ΣΕ-ΜΕΕΥΕ ΕΡΟ-Κ.

C.

- a. †-ΤΑΕΙΝΥ. ΤΕ-ΟΥΟΧ. Σ-ΜΟΟΥΤ. ΤΕΤ \bar{n} -ΟΝ̄. Κ-ΤΑΕΙΝΥ. Ϛ-ΟΥΟΧ. Τ \bar{n} -ΜΟΟΥΤ. ΣΕ-ΟΝ̄. ΠΧΟΕΙΣ ΤΑΕΙΝΥ.
- b. †-ΤΑΕΙΟ. †-ΤΑΕΙΝΥ. ΤΕ-ΟΥΧΑΪ. ΤΕ-ΟΥΟΧ. Σ-ΝΑ-ΜΟΥ. Σ-ΜΟΟΥΤ. ΤΕΤ \bar{n} -ΩΝ̄. ΤΕΤ \bar{n} -ΟΝ̄.
- c. Κ-ΤΑΕΙΟ. Κ-ΤΑΕΙΝΥ. Ϛ-ΟΥΧΑΪ. Ϛ-ΟΥΟΧ. Τ \bar{n} -ΝΑ-ΜΟΥ. Τ \bar{n} -ΜΟΟΥΤ. ΣΕ-ΩΝ̄. ΣΕ-ΟΝ̄.
- d. Π-ΧΟΕΙΣ ΤΑΕΙΟ. Π-ΧΟΕΙΣ ΤΑΕΙΝΥ. †-Ζ \bar{m} -ΠΕϚ-Ρ̄ΠΕ. ΤΕ-Ν \bar{m} ΜΑ-Υ. Σ-Ζ \bar{m} -ΠΕϚ-Ρ̄ΠΕ. ΤΕΤ \bar{n} -Ν \bar{m} ΜΑ-Υ. Κ-Ζ \bar{m} -ΠΕϚ-Ρ̄ΠΕ.
- e. Ϛ-Ν \bar{m} ΜΑ-Υ. Τ \bar{n} -Ζ \bar{m} -ΠΕϚ-Ρ̄ΠΕ. ΣΕ-Ν \bar{m} ΜΑ-Υ. ΠΧΟΕΙΣ Ζ \bar{m} -ΠΕϚ-Ρ̄ΠΕ. †-ΝΑ-ΤΑΕΙΟ \bar{m} ΜΟ-Ϛ. ΤΕ-ΝΑ-ΟΥΧΑΪ. Ϛ-ΝΑ-ΟΥΟΠ.
- f. ϚΟΥΑΑΒ. ΣΕΟΥΑΑΒ. ΣΕΟΥΟΠ. ΣΝΑΜΟΥ. ΤΕΤΝΑΩΝ̄. ΚΝΑΤΑΕΙΟ \bar{m} ΜΟϚ. ϚΝΑΟΥΧΑΪ. Τ \bar{n} ΝΑΜΟΥ. ΣΕΝΑΩΝ̄.
- g. ΠΧΟΕΙΣ ΝΑΤΑΕΙΟ \bar{m} ΜΟϚ. †ΜΕΤΑΝΟΕΙ ΕΖΡΑΪ ΕΧ \bar{n} ΝΑΝΟΒΕ. ΣΕΜΕΤΑΝΟΕΙ.
- h. ϚΨΑΧΕ Μ \bar{n} ΠΕϚΕΙΩΤ. ϚΨΑΧΕ Ν \bar{m} ΜΑΣ. ϚΨΑΧΕ \bar{m} ΜΟϚ.
- i. ϚΤΑΕΙΝΥ ΕΝΟΥΤΕ ΝΙΜ. \bar{n} ΤΟΟΥ ΖΕΝΠΟΝΗΡΟΣ ΕΡΟΚ ΝΕ.